URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. 682

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Gegenstand:

Beauftragung des DPO Dienstes für die Gemeinde Kiens für den Zeitraum 2027 - 2028.

Oggetto:

Incarico del RPD per il Comune di Chienes per il periodo 2027 - 2028.

SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
	11.11.2026	**07:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. – A.I.
MARKUS MITTERHOFER	- Bürgermeister - Sindaco		
ANNA ANITA KAMMERER	- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
MATTHIAS FALKENSTEINER	- Gemeindereferent - Assessore		
ANDREAS KIRCHLER	- Gemeindereferent - Assessore		
RENÈ PLONER	- Gemeindereferent - Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Beauftragung des DPO Dienstes für die Gemeinde Kiens für den Zeitraum 2027 - 2028.

Incarico del RPD per il Comune di Chienes per il periodo 2027 - 2028.

Vorausgeschickt die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 „zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung)“ (von nun an DSGV), welche ab dem 24. Mai 2016 in Kraft getreten ist und ab dem 25. Mai 2018 gilt, sieht einen Datenschutzbeauftragten vor (DPO) (Artikel 37 – 39).

Premesso il regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 «relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati)» (di seguito RGPD), in vigore dal 24 maggio 2016, e applicabile a partire dal 25 maggio 2018, introduce la figura del Responsabile dei dati personali (RDP) (artt. 37-39).

Die vorgenannte Verordnung verpflichtet den Verantwortlichen oder den Auftragsverarbeiter, einen DPO zu benennen, „wenn die Verarbeitung von einer öffentlichen Behörde oder öffentlichen Stelle durchgeführt wird, mit Ausnahme von Gerichten, die im Rahmen ihrer justiziellen Tätigkeit handeln“ (Art. 37, Paragraph 1, Buchst. a).

Il predetto Regolamento prevede l’obbligo per il titolare o il responsabile del trattamento di designare il RPD quando il trattamento è effettuato da un’autorità pubblica o da un organismo pubblico, eccettuate le autorità giurisdizionali quando esercitano le loro funzioni giurisdizionali (art. 37, paragrafo 1, lett a).

Die vorgenannten Bestimmungen sehen vor, dass der DPO ein „Beschäftigter des Verantwortlichen oder des Auftragsverarbeiters sein oder seine Aufgaben auf der Grundlage eines Dienstleistungsvertrags erfüllen“ kann (Art. 37, Paragraph 6) und, dass er „auf der Grundlage seiner beruflichen Qualifikation und insbesondere des Fachwissens“ zu benennen ist, „das er auf dem Gebiet des Datenschutzrechts und der Datenschutzpraxis besitzt, sowie auf der Grundlage seiner Fähigkeit zur Erfüllung der in Artikel 39 genannten Aufgaben“ (Art. 37, Paragraph 5) und dass „das erforderliche Niveau des Fachwissens sich insbesondere nach den durchgeführten Datenverarbeitungsvorgängen und dem erforderlichen Schutz für die von dem Verantwortlichen oder dem Auftragsverarbeiter verarbeiteten personenbezogenen Daten richten“ sollte (Erwägung Nr. 97 der DSGV).

Premesso, che le predette disposizioni prevedono che il RPD «può essere un dipendente del titolare del trattamento o del responsabile del trattamento oppure assolvere i suoi compiti in base a un contratto di servizi» (art. 37, paragrafo 6) e deve essere individuato «in funzione delle qualità professionali, in particolare della conoscenza specialistica della normativa e delle prassi in materia di protezione dei dati, e della capacità di assolvere i compiti di cui all’articolo 39» (art. 37, paragrafo 5) e il «livello necessario di conoscenza specialistica dovrebbe essere determinato in base ai trattamenti di dati effettuati e alla protezione richiesta per i dati personali trattati dal titolare del trattamento o dal responsabile del trattamento» (considerando n. 97 del RGPD).

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 694 vom 20.12.2023 wurde beschlossen, Herrn Rechtsanwalt PAOLO RECLA, geboren in Bozen am 10. September 1962 als Datenschutzbeauftragten (DPO) dieser Gemeinde für den Zeitraum 2024 – 2026 zu benennen.

Con delibera della Giunta comunale n. 694 del 20.12.2023 è stato deliberato di nominare il Signor avvocato PAOLO RECLA, nato a Bolzano il 10 settembre 1962, designato Responsabile della Protezione dei dati personali (RPD) di questo Comune per il periodo 2024 – 2026.

Somit läuft die Beauftragung des derzeitigen Datenschutzbeauftragten mit 31.12.2026 aus.

Die Gemeinde Kiens ist gemäß Art. 37, Par. 1, Buchst. a) DSGV verpflichtet, einen DPO nach den oben angeführten Vorgaben zu benennen.

Festgestellt, dass Aufträge für Dienstleistungen und Lieferungen unter € 140.000,00 laut Art. 26 des LG 16/2016 und laut Art. 50 GvD Nr. 36/2023 i.g.F. direkt vergeben werden können.

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 05.11.2026 über einen Gesamtbetrag von € 4.000,00 (€ 2.000,00 pro Jahr für Gemeinden bis 5.000 Einwohnern) zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt für den Zeitraum 2027 – 2028.

Nach kurzer Diskussion, erachtet der Gemeindeausschuss das Angebot als angemessen und beschließt, dass es notwendig und zweckmäßig ist, Herrn Avv. Paolo Recla aus Mailand mit der Übernahme des Dienstes als DPO für die Gemeinde Kiens für den Zeitraum 2027 – 2028 zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss führt folgende Begründung für die erneute Bestellung des Avv. Recla zum Datenschutzbeauftragten (DPO) dieser Gemeinde für den Zeitraum 2027 –2028 an:

- in Hinblick auf das geringe Auftragsvolumen und die von Avv. Recla geleistete Vorarbeit, welche noch vollständig implementiert werden muss, wurde bei der erneuten Bestellung desselben besonders Bedacht auf die Kontinuität der Abwicklung in diesem sensiblen Bereich gelegt;
- Avv. Recla garantiert die angemessene Schulung des Personals;
- Avv. Recla stellt in diesem sensiblen Bereich die Einhaltung der Bestimmungen, welche den Gebrauch der deutschen und der italienischen Sprache regeln, sicher.

Quindi l’incarico del attuale Responsabile della Protezione dei dati termina con il 31.12.2026.

Il Comune di Chienes è tenuto alla designazione obbligatoria del RPD nei termini previsti, rientrando nella fattispecie prevista dall’art. 37, par. 1, lett a) del RGPD.

Dato atto che secondo l'art. 26 della L.P. 16/2015 e l’art. 50 del d.lgs. 36/2023 e s.m.i., incarichi per servizi e forniture d'importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente.

Visto l’offerta del 05.11.2026 per un'importo totale di € 4.000,00 (€ 2.000,00 per anno per Comuni fino a 5.000 abitanti) più 4% CNPAIA e 22% IVA per il periodo 2027 - 2028.

Dopo una breve discussione la Giunta comunale ritiene l'offerta adeguata e delibera che è necessario e opportuno di incaricare il sig. Avv. Paolo Recla di Milano con l’assunzione del servizio RPD per il Comune di Chienes per il periodo 2027 – 2028.

La Giunta comunale fornisce la seguente motivazione circa il rinnovo della nomina all’avv. Recla come Responsabile della Protezione dei dati personali (RPD) di questo Comune per il periodo 2027-2028:

- con riferimento al volume contenuto dell’incarco ed ai lavori preparativi dall’avv. Recla già eseguiti la cui implementazione va ancora completata, in occasione del rinnovo della nomina a D.P.O. dell’avv. Recla è stato dato particolare peso alla continuità dell’azione amm.va in questo settore sensibile;
- avv. Recla garantisce l’adeguata preparazione del personale;
- avv. Recla garantisce in questo settore delicato il rispetto delle norme relative all’utilizzo della lingua italiana e tedesca in merito.

Die Gemeindeverwaltung muss sich sicher sein, dass sie die heikle Aufgabe des Datenschutzbeauftragten einer Person mit hoher Kompetenz und Erfahrung anvertraut, die ein Spezialist auf diesem Gebiet ist. Aus diesen Gründen kann vom Rotationsprinzip (das nicht zwingend ist) durchaus abgewichen werden. Die Rechtsprechung hat den obligatorischen Charakter der Rotation für Aufgaben, die besondere Fähigkeiten erfordern, wie z.B. bei Fachkräften, ausgeschlossen.

Die Gemeindeverwaltung spricht sich auch aufgrund des „Curriculums“ von Rechtsanwalt Paolo Recla „intuitus personae“ aus, worin seine Spezialisierung und Fachkompetenz hervorgeht und vor allem die besonderen Kenntnisse auf dem Gebiet des Datenschutzrechts und der Datenschutzpraxis auf dem Gebiet der öffentlichen Körperschaften hervorgeht.

Il Comune, cioè, deve essere sicuro di affidare il delicato compito di RPD ad un soggetto di elevata capacità ed esperienza, specialista della materia. Per tali motivi, il principio di rotazione (non obbligatorio) può essere sicuramente derogato. La giurisprudenza di merito ha escluso l’obbligatorietà della rotazione per gli incarichi che necessitano di specifiche competenze, come nel caso di professionisti specialisti.

L'Amministrazione Comunale si esprime "intuitus personae" anche sulla base del "curriculum" a favore dell'avvocato Paolo Recla, che dimostra la sua specializzazione e competenza professionale e, soprattutto, le sue particolari conoscenze nel campo del diritto della protezione dei dati e della prassi nel campo degli enti pubblici.

NACH EINSICHTNAHME

- in das Angebot vom 05.11.2026 über einen Gesamtbetrag von € 4.000,00 (€ 2.000,00 pro Jahr für Gemeinden bis 5.000 Einwohnern) zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt für den Zeitraum 2027 – 2028, das wesentlichen und integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet.
- in das Handelskammerregister und festgestellt, dass das Unternehmen nicht registriert ist;
- in die Richtlinien 2014/23/EU, 2014/24/EU und 2014/25/EU des Europäischen Parlaments;
- in das GvD vom 18.04.2016, Nr. 50 „Durchführung der Richtlinien 2014/23/EU, 2014/24/EU und 2014/25/EU über den Zuschlag der Konzessionsverträge, über öffentliche Auftragsvergaben und über die Vergabeverfahren der Körperschaften im Bereich Wasser, Energie, Transporte und Postdienste, sowie für die Neuordnung der geltenden Gesetzgebung im Bereich der öffentlichen Verträge betreffend Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen“;
- in das D.P.R. vom 05.10.2010, Nr. 207 „Durchführungsverordnung zum GvD vom 12.04.2006, Nr. 163“;

VISTO

- l’offerta del 05.11.2026 per un' importo totale di € 4.000,00 (€ 2.000,00 per anno per Comuni fino a 5.000 abitanti) più 4% CNPAIA e 22% IVA per il periodo 2027 – 2028 che costituisce parte essenziale ed integrativa della presente delibera.
- il registro della Camera di Commercio ed accertato che l’impresa non risulta iscritta nello stesso;
- le direttive le 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE del Parlamento europeo;
- il D.Lgs. 18.04.2016, n. 50 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;
- il D.P.R. 05.10.2010, n. 207 “Regolamento di esecuzione ed attuazione del D.Lgs. 12.04.2006, n. 163“;

- in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
- in die Mitteilung des Gemeindenverbandes Nr. 182/2020 betreffend die EU-Datenschutzverordnung 2016/679 – Beauftragung des Datenschutzbeauftragten;
- in das L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17 i.g.F.;
- in die Verordnung über das Vertragswesen genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 05 vom 20.03.2019;
- in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;

- la L.P. 17.12.2015, n. 16 “Disposizione sugli appalti pubblici”;
- nella comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa n. 182/2020 riguardante il regolamento UE 2016/679 sulla protezione dei dati personali – incarico al responsabile della protezione dei dati;
- la L.P. n. 17 del 22/10/1993 nel testo vigente;
- il regolamento per la disciplina dei contratti approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 05 del 20/03/2019;
- la L.P. n. 16 del 17/12/2015 nel testo vigente;

- in den Artikel 46 der Notverordnung vom 25.06.2008, Nr. 112 umgewandelt in Gesetz vom 06.08.2008, Nr. 133 und festgestellt, dass nichts im Wege steht den Auftrag zu erteilen, nachdem folgende Voraussetzungen gegeben sind:
  - Der Gegenstand der Leistung entspricht den zuerkannten Zuständigkeiten der Gemeindeordnung.
  - Die Gemeindeverwaltung hat im Voraus nach objektiven Kriterien überprüft, dass innerhalb der Verwaltung kein Mitarbeiter mit entsprechendem Befähigungsnachweis zur Verfügung stehen, jedoch diese aus Zeitgründen nicht in der Lage sind die entsprechenden Unterlagen auszuarbeiten und vorzubereiten.
  - Die zu erbringende Leistung hat befristeten Charakter und muss innerhalb eines kurzen Zeitraumes erbracht werden.
  - Dauer, Ort, Gegenstand und Entschädigung werden wie folgt bestimmt:
    Dauer: 01.01.2027 – 31.12.2028
    Ort: Gemeinde Kiens
    Gegenstand: Übernahme des DPO Dienstes in der Gemeinde Kiens für den Zeitraum 2027 – 2028
    Entschädigung: € 4.000,00 (€ 2.000,00 pro Jahr für Gemeinden bis 5.000 Einwohnern) zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt für den Zeitraum 2027 – 2028

- che alla luce di quanto statuito dall'art. 46 del D.L. 25/06/2008, n. 112 convertito in legge del 06/08/2008, n. 133, nulla osta al conferimento dell'incarico in quanto sono dati i seguenti presupposti:
  - L'oggetto della prestazione corrisponde alle competenze attribuite dall'ordinamento all'amministrazione comunale.
  - L'amministrazione ha preliminarmente accertato in modo oggettivo di non avere le risorse umane disponibili al suo interno in possesso di abilitazione professionale, tuttavia per mancanza di tempo non sono in grado di elaborare e di preparare la relativa documentazione.
  - La prestazione è di natura temporanea perché deve essere completata entro breve termine.
  - Durata, luogo, oggetto e compenso vengono determinati nei seguenti termini:
    Durata: 01.01.2027 – 31.12.2028
    Luogo: Comune di Chienes
    Oggetto: assunzione del servizio RPD per il Comune di Chienes per il periodo 2027 – 2028
    Compenso: € 4.000,00 (€ 2.000,00 per anno per Comuni fino a 5.000 abitanti) più 4% CNPAIA e 22% IVA per il periodo 2027 – 2028

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
SSXMBb0hm5WISF4iainS6vNyUs/2l8vkW83uNsyah6g=

Buchhalterisches Gutachten:

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
SSXMBb0hm5WISF4iainS6vNyUs/2l8vkW83uNsyah6g=

Parere di regolarità contabile:

Positiv vom 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
xnLk8h8k8f7aCs1lULrnHoL7fPldU3pT2HbrDRuXA6o=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Herrn Avv. Paolo Recla aus Mailand gemäß Angebot vom 07.11.2026, welches wesentlichen und integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet und genehmigt wird, mit der Übernahme des DPO Dienstes für die Gemeinde Kiens für den Zeitraum 2027 – 2028 zum Betrag € 4.000,00 (€ 2.000,00 pro Jahr für Gemeinden bis 5.000 Einwohnern) zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt zu beauftragen.

2. Der Datenschutzbeauftragte, wird in Beachtung des Art. 39, Par. 1 DSGV, beauftragt folgende Aufgaben und Funktionen unabhängig und ohne jegliche Einflussnahme durchzuführen:

Positivo del 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
xnLk8h8k8f7aCs1lULrnHoL7fPldU3pT2HbrDRuXA6o=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 5 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di incaricare l’avv. Paolo Recla di Milano in base all’offerta del 07.11.2026, che costituisce parte essenziale ed integrativa della presente delibera e che viene approvato, con l’assunzione del servizio RPD per il Comune di Chienes per il periodo 2027 – 2028 € 4.000,00 (€ 2.000,00 per anno per Comuni fino a 5.000 abitanti) più 4% CNPAIA e 22% IVA per il periodo 2027 – 2028.

2. Il predetto, nel rispetto di quanto previsto dall’art. 39, par. 1 del RGPD è incaricato di svolgere, in piena autonomia e indipendenza i seguenti compiti e funzioni:

- Unterrichtung und Beratung des Verantwortlichen oder des Auftragsverarbeiters und der Beschäftigten, die Verarbeitungen durchführen, hinsichtlich ihrer Pflichten nach dieser Verordnung sowie nach sonstigen Datenschutzvorschriften der Union bzw. der Mitgliedstaaten;

- Überwachung der Einhaltung dieser Verordnung, anderer Datenschutzvorschriften der Union bzw. der Mitgliedstaaten sowie der Strategien des Verantwortlichen oder des Auftragsverarbeiters für den Schutz personenbezogener Daten einschließlich der Zuweisung von Verantwortung, der Sensibilisierung und Schulung der an den Verarbeitungsvorgängen beteiligten Mitarbeiter und der diesbezüglichen Überprüfungen;

- Beratung — auf Anfrage — im Zusammenhang mit der Datenschutz-Folgenabschätzung und Überwachung ihrer Durchführung gemäß Artikel 35;

- Zusammenarbeit mit der Datenschutzaufsichtsbehörde;

- Tätigkeit als Anlaufstelle für die Datenschutzaufsichtsbehörde in mit der Verarbeitung zusammenhängenden Fragen, einschließlich der vorherigen Konsultation gemäß Artikel 36, und gegebenenfalls Beratung zu allen sonstigen Fragen.

3. Die Aufgaben des Datenschutzbeauftragten betreffen die Gesamtheit der von der Gemeinde durchgeführten Datenverarbeitungen.

4. Die Gemeinde Kiens verpflichtet sich:
   - den DPO in der Ausübung seiner Aufgaben zu unterstützen;

   - den DPO aufgrund der Aufgaben, die er im Rahmen seiner Tätigkeit ausübt, nicht abzuberufen oder zu benachteiligen;

   - zu gewährleisten, dass der DPO seine Aufgaben unabhängig und ohne Einflussnahme ausüben kann.

- informare e fornire consulenza al titolare del trattamento o al responsabile del trattamento nonché ai dipendenti che eseguono il trattamento in merito agli obblighi derivanti dal RGPD, nonché da altre disposizioni nazionali o dell'Unione relative alla protezione dei dati;

- sorvegliare l'osservanza del RGPD, di altre disposizioni nazionali o dell'Unione relative alla protezione dei dati nonché delle politiche del titolare del trattamento o del responsabile del trattamento in materia di protezione dei dati personali, compresi l'attribuzione delle responsabilità, la sensibilizzazione e la formazione del personale che partecipa ai trattamenti e alle connesse attività di controllo;

- fornire, se richiesto, un parere in merito alla valutazione d'impatto sulla protezione dei dati e sorvegliarne lo svolgimento ai sensi dell'articolo 35 del RGPD;

- cooperare con il Garante per la protezione dei dati personali;

- fungere da punto di contatto con il Garante per la protezione dei dati personali per questioni connesse al trattamento, tra cui la consultazione preventiva di cui all'articolo 36, ed effettuare, se del caso, consultazioni relativamente a qualunque altra questione.

3. I compiti del Responsabile della Protezione dei Dati personali attengono all'insieme dei trattamenti di dati effettuati dal Comune.

4. Il Comune di Chienes si impegna a:
   - di coadiuvare il RPD nell'espletamento dei suoi compiti;

   - di non rimuovere o penalizzare il RPD in ragione dell'adempimento dei compiti affidati nell'esercizio delle sue funzioni;

   - di garantire che il RPD eserciti le proprie funzioni in autonomia e indipendenza.

5. Den Vertrag durch Auftragsschreiben gemäß Art. 37 des L.G. Nr. 16/2015 zu den allgemein üblichen Klauseln abzuschließen.

6. Die Ausgabe nach ordnungsgemäß erfolgter Durchführung der Leistung und gegen Vorlage der entsprechenden Rechnung zu liquidieren.

7. Der Gemeindesekretär wird beauftragt, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen.

8. Die Gesamtausgabe von Euro 5.075,20.- wird wie folgt angelastet:

5. Di stipulare il contratto alle solite clausole generali tramite lettera d'incarico ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015.

6. Di liquidare la spesa dopo l'esecuzione regolare della prestazione e dopo la presentazione della relativa fattura.

7. Di incaricare il Segretario comunale a procedere all'aggiudicazione definitiva attraverso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

8. La spesa totale di Euro 5.075,20.- viene imputata come segue:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
2283/2026	**2027**	**01111.03.21100**	**11100**	**U.1.03.02.11.006**	**2.537,60 €**
2284/2026	**2028**	**01111.03.21100**	**11100**	**U.1.03.02.11.006**	**2.537,60 €**

9. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

10. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 30 Tagen ab Kenntnis des Zuschlages kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

9. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.

10. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 30 giorni dalla conoscenza dell'aggiudicazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

****

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto.
Der Vorsitzende - Il Presidente	**Der Sekretär - Il Segretario**
Markus Mitterhofer	**Dr. Elfriede Steger**

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Gegenständlicher Beschluss wird vom 16.11.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Chienes dal 16.11.2026, per 10 giorni consecutivi.